

* * *

Через полтора шичэня (1) после обеда были свободным временем Императора Юнь Цина, когда он слушал музыку, пил чай или гулял. Он погладил бороду, когда евнух сообщил, что хоу Цзинтин и Цзюньчжу Фу Лэ просят аудиенции, он уже догадался о причине их визита.

- Пригласи их.

Отец и дочь вошли и официально поклонились, затем сели.

Как и ожидалось, всего после трёх-пяти предложений, Бань Хуай начал оплакивать себя бедным. Его основной линией был он сам, этот бесполезный сын не смог приготовить ничего хорошего ко дню рождения своей матери, поэтому он умолял Его Величество дать ему прибыльную должность, он будет усердно работать, чтобы прославить день рождения матери в следующем году, чтобы мать гордилась и радовалась.

Императору Юнь Цину захотелось выплеснуть чай, который он держал в руке, в лицо Бань Хуаю. Желая настоящую работу, и она должна была быть прибыльной, только этот добрый двоюродный брат мог сказать подобные слова перед ним, Императором.

- Шуй Цин, тётя уже не молода, Чжэнь знает, что ты всегда очень почтителен по отношению к ней, но вместо того, чтобы занимать реальную позицию, тебе лучше больше сопровождать тётю. Все, что тебе нужно, ты можешь просто сказать Чжэню. Будучи твоим младшим двоюродным братом, Чжэнь, естественно, поможет тебе найти всё необходимое, - Император Юнь Цин посмотрел на Бань Хуаю с лицом, полным искренности: - Тётя - старшая Чжэня, Чжэнь также желает ей шикарного дня рождения.

Бань Хуа хлопнула в ладоши:

- Отец, эта дочь считает, что Его Величество прав. Тебе не нужно так усердно работать, с нами Его Величество, - сказав это, она встала и поклонилась Императору: - Дочь чиновника благодарит Ваше Величество за Вашу милость.

- Ты, маленькая проказница, не должна забывать, что мы семья. За что ты благодаришь Чжэня? - Император Юнь Цин очень наслаждался такой лестью и доверчивым взглядом младшей. Было достаточно взмаха его руки, и Бань Хуа была вознаграждена внушительной частью дани, поступившей от одного из вассальных государств.

* * *

В этот момент снаружи Да Юэ находился наследный принц Цзян Чжан, который как раз подошёл к двери. Он сказал Ван Дэ, остановившись перед входом:

- Главный управляющий Ван, у меня есть дело к Императорскому отцу, пожалуйста, передайте ему мою просьбу об аудиенции.

- Этот раб приветствует Ваше Высочество наследного принца, - после поклона Ван Дэ объяснил: - Хоу Цзинтин и Цзюньчжу Фу Лэ в настоящее время находятся на аудиенции у Его Величества.

- Двоюродная сестра тоже здесь? - наследному принцу очень нравилась Бань Хуа, потому что она была слишком милой в детстве. Он даже начал критиковать других маленьких девочек во дворце, глаза этой Гунчжу были не такими красивыми, как у Бань Хуа, кожа этой Гунчжу была не такой нежной, как у Бань Хуа.

К счастью, его характер был мягким и милосердным. Он никогда не проявлял пристрастия и относился ко всем Императорским принцессам, рождённым от супруг и наложниц, одинаково, иначе он заставил бы всех ненавидеть Бань Хуа.

- Да, - Ван Дэ не осмелился опрометчиво сказать что-нибудь ещё, люди во дворце были лучшими в ловле ветра и погоне за теньями (2). Случайный вопрос от наследного принца мог довольно скоро превратиться в то, что у наследного принца был интерес к Цзюньчжу Фу Лэ, это было бы ужасно.

Тай Цзы Фэй (3) была старшей внучкой Правого министра, она была достойной и добродетельной женщиной, которая была идеальной кандидатурой для будущей Матери Страны. Цзюньчжу Фу Лэ имела высокий статус, поскольку она была внучкой Чжан Гунчжу, поэтому она определённо не могла стать Цзэфэй (4) наследного принца.

Если какие-либо слухи распространятся, с наследным принцем и Цзюньчжу Фу Лэ ничего не случится, но они, подчинённые, скорее всего, не смогут сохранить свои жизни.

Пока он думал, вышла пара отца и дочери Бань. Одного взгляда на улыбающееся лицо Цзюньчжу Фу Лэ было достаточно, чтобы Ван Дэ понял, что Император, должно быть, снова наградил свою Императорскую племянницу.

- Его Высочество наследный принц, - Бань Хуа приветствовала, почтительно склонившись в ваньфу (5).

- Дядя и двоюродная сестра не должны быть слишком вежливыми, - наследный принц сделал жест, избавляя их от необходимости продолжать склоняться в приветствии. - Во время осенней охоты не было возможности поговорить с дядей и двоюродной сестрой, когда у двоюродной сестры будет время, пожалуйста, приходи в Восточный дворец (6) для беседы.

Бань Хуа улыбнулась и сказала, что непременно найдёт возможность, но внутренне она отвергла это. Она должна была сойти с ума, чтобы решиться направиться в Восточный дворец. Женщины там воспринимали её не иначе, чем воровку, и было совершенно не ясно, что с ними

не так.

Наследный принц спешил на встречу с Императором, поэтому они обменялись всего несколькими словами, и обе стороны попрощались. Затем Бань Хуа увидела кого-то, кому была менее рада.

Второго принца, Цзян Ло.

1. Полтора шичэня равняются трём часам. Шичэнь – большой китайский час, который равен двум нашим часам. Каждый из двенадцати шичэней в сутках имеет своё собственное название.

2. 捕风捉影 (bǔ fēng zhuō yǐng) – литературный перевод – ловить ветер и гоняться за тенью – это идиома, которая значит выдумывать, измышлять, фабриковать, высасывать из пальца, вымышленный, ни на чём не основанный. То есть описывает человека, которые верит в слухи и действует, полагаясь на них.

3. 太子妃 (tàizǐfēi) – жена наследника престола.

4. 侧妃 (cè fēi) – исторический термин – Цэфэй, особый класс наложниц, принадлежащих только наследному принцу и принцам, уступает разве что главной супруге.

5. 万福 (wànfú) – ваньфу – особый поклон ханьских женщин. Они складывали согнутые и поднятые горизонтально напротив груди руки ладонь на ладонь, склоняли голову к ладоням и глубоко приседали. Это символизировало благословение и молитву.

6. 东宫 (dōnggōng) – резиденция наследного принца. А после династии Хань – резиденция Вдовствующей Императрицы.

<http://tl.rulate.ru/book/41874/2737394>